

La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año XXVI.-Número 8.290

precio suelto 10 céntimos
precio atrasado 20

En la isla, al mes
Resto de España
y exterior, el año

Plas. 3'00
» 3'00
» 50'00

MAHON VIERNES 13 FEBRERO 1931

Redacción y Administración:
CALLE NUEVA.

AGARRARSE QUE HAY CURVAS

Un viraje en redondo

(De «El Liberal», de Madrid.)

El colega de la mañana a quien aludimos días pasados con ocasión de haber declarado «faccioso» al frente único abstencionista, hizo ayer un viraje tan violento, que no sería difícil registrar casos de traumatismo entre sus lectores.

Nos referimos al artículo que publicó ayer «El Imparcial» bajo el epígrafe «En vista de la abstención», del que copiamos estos párrafos:

«Irrevocablemente decidida la ausencia de varios partidos importantes en el futuro Parlamento, éste, si se reúne, no podría tener aquella autoridad, aquel prestigio nacional absolutamente necesario siempre; pero más en circunstancias liquidadoras de la obra de la dictadura y de las responsabilidades contraídas por los atentados contra las leyes.

Un Parlamento formado por sólo dos matices o partidos, el conservador y el liberal monárquico, sería un diálogo sin interés, y en algunas ocasiones un monólogo sin trascendencia. La abstención de los socialistas y de los republicanos hace estéril la próxima e inminente convocatoria a Cortes; en el Congreso ha de hallarse representada la opinión general de los españoles; la ausencia de una parte de esa opinión plantea una cuestión tan difícil de resolver, que no creemos que pueda solventarla constitucionalmente el actual Gobierno.

El Gobierno—dice luego—ha cumplido con su deber y con sus promesas; ha llegado adonde debía llegar; ha hecho cuanto podía hacer para reconstruir la normalidad constitucional; su misión está cumplida; debe ser el primero en reconocer que unas Cortes sin el concurso de todos los partidos no son las que pensaba convocar, y sin embargo, ni gobernar con esas Cortes habría de satisfacerle, ni gobernar sin Parlamento tampoco. La Corona desea también la reunión del Parlamento; pero seguramente de un Parlamento sin defectos, sin el vicio de origen (que casi es de nulidad) de la ausencia de los partidos antidinásticos. ¿Existe alguna salida en este oscuro callejón en que se ha metido la política española?

No quisieramos que el Gabinete del general Berenguer viese en nuestros conceptos una sombra siquiera de no asistencia a su labor meritoria; desde el primer día de su advenimiento hemos procurado ayudarle en la medida de nuestras fuerzas para lograr cuanto antes la normalidad constitucional y la devolución al país de todas sus libertades. Hoy creemos, honradamente, y en aras de la tranquilidad pública, que ha llegado la hora de un Ministerio nacional exclusivamente para las elecciones y para la reunión del Parlamento, de ese Parlamento completo, sin ausencia de ningún partido, único que podría, con el máximo prestigio, discutir la necesidad de reformar la Constitución y proveer a la formación de Gobierno».

¡Lo que va de ayer a hoy! ¡De sabios es cambiar de opinión! ¡Bien venido el colega a la fila de los «facciosos»!!!...

Permitanos, sin embargo, oponer algunos reparos al artículo que fué la nota política de ayer, por el cambio de

frente que supone negar un día beligerancia a los abstencionistas y al día siguiente reconocerles toda la que tienen, ya que sin ellos «se hace estéril la próxima e inminente convocatoria de Cortes», según el mismo colega afirma.

La abstención—añade—«plantea una cuestión tan difícil de resolver, que no creemos pueda solventarla constitucionalmente el actual Gobierno».

No; no es eso. El actual Gobierno no puede resolver la cuestión por su origen, por su significación, por su representación unilateral; pero no por dificultades constitucionales, ya que el conflicto se produce por falta de Constitución; porque la del 76 no existe, a juicio de los abstencionistas. Si subsistiera aquella ley fundamental del Estado, no habría cuestión.

¿Qué Gobierno puede resolver el problema? A juicio del colega, un Gobierno nacional, que es la fórmula del conde de Romanones. ¿Para qué? Para convocar unas Cortes ordinarias que deliberen sobre si procede o no reunir las constituyentes, que es la misma finalidad atribuida por el conde de Romanones al Gobierno nacional.

Mucho nos tememos que sea tarde para esa lañadura. Hace ocho o diez meses, reunidas las Cortes del 23 se pretextó de darles la reparación a que tenían derecho, puesto que murieron a mano airada de la dictadura es posible que en ellas se hubiera encontrado la solución. Hoy, ya después de todo lo ocurrido, las Cortes ordinarias no tienen ninguna razón de ser. No hay precepto constitucional en que fundar la convocatoria, porque lo rompió el golpe de Estado disolviendo hasta la Comisión de gobierno interior, que tenía una función de enlace entre una y otra legislación, entre unas y otras Cortes; porque la dictadura derrocó no sólo el Parlamento, sino el régimen parlamentario, y, en fin, por lo que ya hemos dicho antes; no hay precepto en que fundar una convocatoria a Cortes ordinarias, porque no hay Constitución...

De aquí la razón jurídica de las Cortes constituyentes. ¿Quién las convoca? ¿Un Gobierno provisional convocó siempre las Cortes de esta naturaleza? Y a ese Gobierno, ¿quién lo nombra?

Aclamado por la opinión pública en la forma que lo está siendo, ese Gobierno no se forma con la representación de todos los partidos que tienen beligerancia en la política española, y recibe su nombramiento del Poder moderador, que se inhibe en apelación a la soberanía nacional, dejando libre el paso al Poder constituyente.

Y así constituido este Poder, convoca las elecciones extraordinarias, reúne las Cortes constituyentes y somete el pleito, en toda su magnitud, a la soberanía nacional.

—¡Es lo que se hace después de una revolución!—se nos dirá.

—No—contestamos;—es lo que se hace para impedir una revolución. Antes de la revolución, unas Cortes constituyentes deliberan sobre la forma de gobierno, y lo mismo pueden acordar una cosa que otra. Después de una revolución, no ha lugar a deliberar sobre ello, porque ya dijo la última palabra

la revolución con el triunfo de su bandera.

La diferencia es esencial. Y los que están seguros de contar con el voto favorable de las urnas, por los hondos raíces que tiene en España la Monarquía, no deben tener ningún inconveniente en ir a unas Cortes constituyentes como éstas que reclaman los abstencionistas, esos abstencionistas que no sólo no son «facciosos», si no que se niegan a vivir fuera de la legalidad.

OPINIONES

Inspiraciones sobre nuestra VOZ en la prensa

En el escaparate de la Tipografía Mahonesa, tenemos expuesta una de las muñecas que figuraron en el concurso efectuado por el Casino de Obreros de Unión Republicana. Esta muñeca representa a un chico humilde vendedor de periódicos, en el ademán de ofrecer LA VOZ DE MENORCA.

Los manos del muñeco sostienen unos ejemplares de pequeño tamaño, reproducción muy apreciable de nuestro diario.

La inspiración que revela la bien realizada iniciativa merece nuestro agradecimiento, por lo que enviamos la expresión de nuestra cordialidad a sus autores, don José Labrés y señora, al permitirnos reproducir el siguiente artículo que en la diminuta VOZ DE MENORCA ocupa su primera página:

«Escucha, lee joven amigo, ¿tú sabes lo que es un diario? ¿Conoces acaso lo que es LA VOZ DE MENORCA?»

—Un diario es el caballero andante que modernamente defiende la justicia, acusa la sinrazón, ataca al abuso, denigra el tirano y socava los cimientos del despotismo.

Un diario honrado es el brazo del pueblo, el defensor de los oprimidos, el escudo de los que sufren persecución; la trinchera desde la cual se impide el avasallamiento de los pueblos.

Todos tenemos intereses morales y materiales que necesitan su abogado. Tu diario es tu abogado; esta hoja de papel cuyo título lleva el mismo nombre que la isla donde naciéste, es tu defensor frente a todas las injurias y vejaciones.

El papel es hoja endeble que fácilmente es destruido; pero desde aquí extendemos el clamor de la razón, y nuestra Voz llega a donde no llegarían las quejas.

El papel fácilmente se destruye; pero los embates de sus diatribas, sus acusaciones, sus proclamas, sus críticas templadas o acerbas, según el motivo y causas que las inspiran, tienen más penetración que el acero, son más duras que el diamante y consiguen el secreto de una eficacia sólo comparable a la acción del tiempo.

Lo que contribuimos a dar vida y eficacia a este heraldito, somos obreros, somos tus amigos, somos tus hermanos, tenemos como tú sed de justicia y pedecemos la necesidad de la Reparación. Tus males son nuestros males; nuestros son tus quebrantos, nuestra tu misma ansia de progreso y de mejoramiento social.

Trabajemos espiritualmente para alcanzar el establecimiento de un régimen político justo y liberal, que nos abra las puertas de todas las aspiraciones de carácter social.

La República es nuestro credo: es la posición elevada desde la cual queremos irse a por alcanzar otras conquistas. No aspiramos entrar en ella para sentarnos en sus posiciones, sino para redoblar allí nuestras fuerzas, para lanzarnos a mayores y más trascendentes conquistas.

Mientras tanto hacemos frente al caudillo, interceptamos los manojos de los que sólo ansían «su bien» aun a costa del mal para la sociedad, y mantenemos a raya todas las bravatas y las malas intenciones de tus enemigos, que nuestros enemigos son.

Día tras día sufrimos los embates que nos regalan las demagogas del poder, y día tras día dedicamos nuestra frente, nuestra responsabilidad y nuestro corazón, es decir, todos nuestros esfuerzos, y lo mejor de nos otros mismos, para mantener viva su fe, idemue los derechos y conseguir un avance hacia el triunfo de la República.»

OBRA NUEVA

Guía práctica de radio

por AGUSTIN RIU

Precio: cuatro pesetas

Véndese, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa.

TEMAS DEL MOMENTO

El pasado vuelve

Lo que será la extrema izquierda del futuro Congreso

(De «La Voz», de Madrid)

Según lo que se sabe hasta ahora, van a las elecciones que han de celebrarse el 1 de marzo bugallistas, cervistas, apellistas, derechistas de don Gabriel Maura, regionalistas, gascoprietistas y romanonesistas. No van los socialistas, ni los republicanos, ni los catalanistas republicanos, ni los reformistas, ni los constitucionalistas, ni los partidarios de Maciá, ni, según parece, los agrarios gallegos y los nacionalistas liberales vascos.

El conde de Romanones y el marqués de Alhucemas constituirán la extrema izquierda de la nueva Cámara. Ellos serán toda la oposición. Una oposición, naturalmente, muy relesiva.

No habrá lucha. Los candidatos se distribuirán tranquilamente por distritos y circunscripciones, y aunque el Gobierno ha anunciado su propósito de suspender la aplicación del artículo 29 de la ley Electoral, en realidad, salvo contadas excepciones, las cosas pasarán como si ese artículo cédre. Aspiración suprema de caudillos en el viejo régimen, continúa vigente y fuera aplicado en todo el territorio nacional.

Serán las del 1 de marzo unas elecciones paradisiacas. No habrá emoción, ansiedad, lucha ardiente, movilización ciudadana, sino somnolencia, tranquilidad y encogimiento de hombros.

Después de siete años y medio, el sistema parlamentario resurgirá en nuestro país. Pero ese resurgimiento no será vigoroso, sino débil, muy débil, porque no irá acompañado del calor entusiástico de los muchedumbres.

El conde de Romanones y el marqués de Alhucemas serán la extrema izquierda del futuro Congreso, sí. Pero ¿qué diferencias ideológicas esenciales hay entre sus grupos y los demás que acudieron Bagatell, Cierva, el duque de Maura y el conde de Galdakoz? No acertamos a verlas. Todos representan lo mismo, es decir, el pasado, ese pasado que en 1925 creíase que había sido enterrado para siempre.

LIBROS

Las «Tragedias» de Lord Byron

Tres «Peregrinaciones» de «Childe Harold», «El Corsario» y «Don Juan», he aquí que ahora aparece el primer volumen de «Tragedias» en esta nueva y excelente edición de las obras completas de «Lord Byron».

Inspiradas todas ellas en figuras y hechos históricos de siglos anteriores, el empuente poeta lugrés consigue en todo momento hacer revivir latentemente las psicologías y las situaciones célebres, por él avocadas con calor y justicia.

Este primer volumen de «Tragedias», quinto de las obras completas, está integrado por las creaciones siguientes: «Sardanápalo», «Los dos Foscari», «La Profecía del Diente», y «Lamentaciones del Tasso». Composiciones que abarcan, como se ve, diversas épocas de la historia de la Humanidad, todas ellas muy interesantes, y se refieren preferentemente a pueblos mediterráneos y orientales que Byron visitó en los años juveniles de su vida intensa y apasionada, pintalista y romántica como pocas. Este último exalta perfectamente el pleno dominio del asunto, que se manifiesta patente, y el acierto con que el gran escritor plasma con estilo de belleza infinita los múltiples detalles de los obras.

Pero, a más de lo expuesto, o sea el posito relieve estético de «Sardanápalo», «Los dos Foscari», «La Profecía del Diente», y «Lamentaciones del Tasso», tales obras encierran un magnífico elemento expositivo de cultura histórica. La lectura de dichas composiciones ilustra de manera sorprendente acerca de la compleja civilización de aquellos pueblos, y sobre aspectos ignorados de gentes famosos.

La edición de «Tragedias», ha sido preparada y revisada, con arreglo a la inglesa, por el Profesor Gastach Palés, del Liceo y Escuela Industrial de Valencia. Volumen de 270 páginas, con bella cubierta. Precio del ejemplar, 5 pesetas. «Espasa Calpe», S. A., Madrid.

Se necesita Un muchacho para trabajar envases y un muchacho para recados. Informes: Gracia 20.

Emocionante entrevista en la Modelo de Madrid

Madrid, 10

Ayer por la tarde visitó al señor Alcalá Zamora en la Cárcel Modelo doña Gloria Hernández, hija carnal del capitán de dichos apellidos, fusilado en Huesca por defender sus ideales.

Fue acompañada de la huerañita Mari Esparranza, hija de dicho capitán.

El señor Alcalá Zamora había mostrado deseos de dar el pésame a la esposa del capitán García Hernández, y en la imposibilidad de que ésta fuese a visitarle, envió a su ciudadela para que lo hiciese en la cárcel.

La escena fué conmovedora, según cuentan los que la presenciaron.

El señor Alcalá Zamora dijo lo siguiente: —Señora, exponga usted a la vista del capitán García Hernández, en estos momentos terribles de su dolor, la certeza absoluta de que España entera la acompaña en su desgracia, pero especialmente nosotros, los que sufrimos persecuciones, vejámenes e injurias por el mismo ideal que ha costado la vida a su infortunado sobrino, al que no olvidaremos nunca. Usted, como él, es creyente; eso también es un consuelo para nosotros; porque Dios, que nos ve, nos juzgará a todos. Su sobrino, muerto en el seno de la Iglesia, estará ya más cerca que nosotros de un ideal eterno. La República Española tiene ya sus mártires; puede usted sentirse orgullosa de ser la hija de uno de estos héroes.

Después el señor Alcalá Zamora tomó en sus brazos a la hija de Hernández, la pequeña flecha monísima que asiste inconsciente a su tragedia y, besándola fuertemente, le dijo:

—Desde ahora eres nuestra hija; tenemos el deber todos los republicanos españoles de apoyarte. Mi apoyo, mientras yo viva, no te faltará nunca.

La entrevista duró escasamente media hora.

De Ciudadela

El aniversario de la República Española

Como en las demás ciudades españolas, este año se ha desistido de celebrar el aniversario de la proclamación de la República Española.

El Comité Republicano de esta ciudad, Calle 17 de Enero de Unión Republicana y Juventud Republicana, han cursado telegramas a la Alianza Republicana, señora madre del capitán García Hernández y a las señoras madre, viuda e hija del capitán Galán.

Los transmitidos por la Juventud Republicana estaban concebidos en los siguientes términos, con las modificaciones según su destino:

«Alianza Republicana»
Concepción Jerónima 6.
Madrid.

Al cumplirse aniversario proclamación República Española renovamos nuestra adhesión rogando transmita a presos políticos nuestro saludo.

Juventud Republicana de Ciudadela.»

«Señora viuda Galán»
Torrijos 56.-Madrid.

Al cumplirse aniversario proclamación República Española no olvidamos a los que como su esposo y padre amantísimo llegaron al sacrificio de su vida por el ideal.

Juventud Republicana de Ciudadela.»
F. P.

Ciudadela 11 febrero 1931.

La Colección Universal

Ha sido proclamada como la mejor, más amplia y barata biblioteca de clásicos españoles y extranjeros, antiguos y modernos, que existen en lengua castellana.

Se publican 5 números mensuales, pudiendo adquirirse al precio que se indica para cada obra, o bien suscribiéndose, con lo que se obtiene la rebaja de 10 céntimos por número.

Últimos títulos publicados:
Lamarine: «Las Confidencias», tomo I y II (números 1.149 a 1.152), pesetas 2'00.
Azauro: «Recuerdos de la vida de esta diestra» (números 1.153 a 1.155) pesetas 1'50.
Gogol: «El capote y la nariz», (núm. 1.160) pesetas 0'50.
Dickens: «La vida y aventuras de Nicolás Nickleby», (tomo I y II, números 1.156 a 1.159 y 1.161 a 1.164), pesetas 4'00.
Espasa Calpe, S. A., Ríoa Rosas 24, Madrid, Apartado 547.

OPTICA

VEA NUESTRO SURTIDO EN
MONTURAS Y CRISTALES

JOYERIA OBERCIE

CARLOS III, 23

MAHON

CALDO MAGGI



ES DELICIOSO

Crónica local y general

Maniobras del día

«Al cap i a la fi, evolucionar d'hora és l'únic remei segur contra la revolució»

Francesc Cambó.

El jefe de los regionalistas catalanes, el experimentado financiero señor Cambó, efectúa una cuidadosa propaganda en la vecina isla de Mallorca procurando despertar el sentimiento regionalista para inclinarlo al servicio de los intereses—mejor dicho capitales—que el famoso financiero representa.

El semanario «La Veu de Mallorca» ha publicado una carta del agudo político catalán, del cual son los párrafos que encabezan estos comentarios.

El señor Cambó, que de tanto no tiene un pelo, aconseja la evolución rápida como único remedio para evitar la revolución.

Sus consejos serían oportunos si no pecaran de tardíos. La revolución está en marcha. En la conciencia de la mayoría de los españoles se ha afirmado la convicción de que la Monarquía no tiene aptitud para tolerar la evolución que sus mejores consejeros están presintiendo sin ser atendidos.

Cuando un enfermo se resiste a tomar los remedios prescritos por el doctor, éste se ve precisado a desahuciarse y abandonar a su fatal destino. Los ex ministros monárquicos que actualmente mantienen un franco dictamen en contra de la Monarquía, han dejado de servirla porque perdieron la confianza a fuerza de recibir desengaños.

El señor Cambó no está desengañado todavía. ¿Monarquía? ¿República? ¿Cataluña afirma en Cataluña. ¡Mallorca! en Mallorca, y ¡San Juan de las Abadesas! a las Abadesas de San Juan.

La cuestión, para él, es distraer la atención nacional, planteando pequeñas cuestiones regionales, adular al sentimiento local en perjuicio y desdoro de los intereses generales.

Al fin y al cabo Cambó busca en vano la ayuda de los pueblos para la defensa de sus intereses particulares.

Nota comercial

Exportación.—Once toneladas de carga varía se llevó ayer el vapor correo para Barcelona, entre ella 18 jaulas con huevos, 6 con gallinas, pollos, conejos y palomas, 81 cajas con queso, 7 con calzado 2 con género de punto, 50 sacos y cajas con algarates con planta de goma, 155 reses lanaras, 5 caballos, envases varios y otros efectos.

De viaje

En el vapor correo salieron anoche para Barcelona catorce pasajeros.

Nacimientos

Margarita Tudorí Costa, hija de Antonio y Vicenta, nació el día 8 en la calle Concepción número 59.

—La niña Ana Cerveras Cervera, hija de Jaime y Ana, nació en la calle de los Frailes número 47, el día 10.

—María Torres Sintes, hija de José y Bertha, nació el día 9 en la calle de San Juan número 48.

—Rosa Sanz García, hija de José y Rosa, calle Santo Cristo 8, nació el día 10.

—Andrés Seguí Mercadal, hijo de Mateo y Catalina, nació el día 12 en la calle Doctor Orfila número 28.

—Antonía Orfila Llopis, hija de Tadeo y María, nació el día 9 en la Plaza Miranda número 1.

El Carnaval en el Trianon

Anoche celebróse el ya tradicional Baile infantil del Trianon que revisó animación extraordinaria, ocupadas todas las localidades y con cuádruple fila de asientos en el parterre.

Centenas de niños luciendo vistosos disfraces, algunos de ellos de muy buen gusto, bailaron de lo lindo, siendo el encanto de la numerosísima concurrencia que se apiñaba en el salón. La alegría que rebosaban los pequeños constituye el mayor elogio de aquella espléndida fiesta, llena de belleza e ingeniería.

Los pequeños fueron obsequiados todos con cajitas de caramelos.

Después de las once comenzó el baile para los mayores que resultó también muy lucido, llenando las parejas la plaza y discutiendo luego por el espacioso vestíbulo en agradable coqueteo.

A la una de la madrugada terminó la fiesta que supo a poco a cuantos tuvieron el gusto de asistir a ella y que salieron satisfechísimos, siendo seguro que guardarán de ella agradable recuerdo.

Bien comienza el Carnaval en el favorecido Trianon, local espléndido para esos bailes tan concurridísimos.

Comunicaciones marítimas

Las nuevas modificaciones en el horario e itinerarios de los vapores correos han sido acogida con desagrado por los comerciantes industriales y los que forzosamente han de viajar, debido a la forma que la Transmediterránea ha establecido los servicios de correos que afectan a Mallorca.

Son muchas las dificultades y perjuicios que causa el actual servicio; pero como no hoy tiempo material para expresar tales inconvenientes procuraremos uno de estos días dar cuenta del análisis de los mismos y que se cursen luego los necesarios peticiones para obtener mayores ventajas en el servicio de referencia.

El carnaval en la calle de Pi y Margall

Los vecinos del Camí des Castell, la popular y animadísima calle de Pi y Margall, quieren reivindicar este año la parte que les corresponde en estas fiestas carnavaleras, proponiéndose resucitar la clásica rua, tan alabada, que convertía aquella vía en centro de las diversiones de la ciudad en las tardes de los tres últimos días de Carnaval.

Para ello han establecido alambardo extraordinario, contratando además una música que recorrerá la calle y haciendo llegar hasta ellos al Camastortas de tanda al que culderán y festejarán como corresponde al rey del Carnaval.

Es de alabar la iniciativa de los vecinos de la calle de Pi y Margall que seguramente será correspondida debidamente por el público.

ESTUPENDO CARNAVAL EN EL TRIANON

DOMINGO, LUNES Y MARTES

Tarde y noche

Expléndidos programas de cine

Programa nuevo cada día

SABADO, A LAS 10, DOMINGO, LUNES Y MARTES, después de la sesión de la noche

Extraordinarios bailes de máscaras

MARTES,

original entierro del Carnaval

(Detalle de todo en el anuncio que va en otro lugar de este número)

Función de beneficencia

En otro lugar de este número va inserto el interesante programa para la extraordinaria función que han de celebrar esta noche en el Teatro Principal, a favor de los Establecimientos Municipales de Beneficencia.

El programa no puede ser más sugestivo y atractivo, pues se ha tenido el cuidado de combinarlo en forma que pueda lucirse toda la compañía que actúa en el primer coliseo; y las obras que se han de poner en escena son lo mejor del repertorio: «La Verbena de la Paloma», el admirable sainete, que se oírán siempre, y la bella zarzuela «El Barbero de Sevilla», ambas de música agradable en extremo.

Además, habrá un acto de concierto, a cargo de los señores Rabaza y Vives y el ilustre Juliá García.

No dudamos que el público responderá al llamamiento que se dirige a sus caritativos sentimientos, que van hermanados con el amor al arte, y que el Teatro Principal se verá lleno totalmente, cual ocurre siempre en estas funciones benéficas.

Del señor Alcalde don Mateo Seguí hemos recibido atenta invitación para la función de esta tarde.

Agradecemos la atención y correspondemos cual corresponde.

Enfermos

Han experimentado notable mejoría nuestros amigos y paisanos los capitanes de la marina mercante don José Casidá Clar y don María Escudero Seguí, que han permanecido varios días guardando cama.

Deseamos tengan pronto y total restablecimiento y que puedan hacerse cargo nuevamente de sus buques respectivos.

Fiesta de Carnaval

Ayer noche celebróse en el Teatro Principal, el baile de máscaras que el Casino La Unión había organizado, entre sus asociados. La fiesta resultó muy animadísima con un grandiosísimo derroche de confetti y serpentinas.

Se presentaron escenasísimas máscaras, pues, durante largo tiempo sólo una ronda ba entre lo mucedumbre que a cara descubierta tomaba parte en el alegre y espléndido sereno que duró hasta muy avanzada la mañana.

Defunciones

Don Juan Bala Cardona, falleció el día 10, a la edad de 76 años, en su domicilio calle del Mariscal Foch número 87.

—La niña María Torres Paulino, de dos días de edad, falleció en el domicilio de sus padres José y Bertha, calle de San Juan número 48.

—A la edad de 17 meses falleció el niño Donato Sintes, hijo de Jaime y María, vecinos de San Clemente.

Expresamos nuestra condolencia a dichas familias.

NUESTROS MERCADOS

El jornal que necesitan los obreros pescadores ha sido limitado, también hoy, por el mal tiempo reinan que ha impedido ejercer la penosa labor.

En total se habían puesto a la venta, esta mañana, unos 90 kilogramos de pescado.

Hace algunos días que han dejado de promoverse en la pescadería las discusiones sobre el precio de venta del pescado; durante la semana pasada, no hubo día que no tuviese realización la correspondiente escena blasfemando algunos de sus promovedores de los buenos valedores que acerca de las autoridades habían de tener.

Parecía que alguien tenía interés en el moverse en la pescadería las discusiones sobre el precio de venta del pescado; durante la semana pasada, no hubo día que no tuviese realización la correspondiente escena blasfemando algunos de sus promovedores de los buenos valedores que acerca de las autoridades habían de tener.

Sin embargo, continúa las isblas fijando los precios por el pescado en algunas mesas sin duda alguna para que sean acatadas aun que dejen de ser cumplidas.

Noticias marítimas

Vapores correos

Con el pasaje, la valija y carga, zarpó anoche a las seis para Barcelona el vapor «Jaime II».

—Mañana debe llegar el «Delfín», procedente de Ibiza y Barcelona. Esta mañana debe haber llegado a Ciudadela el vapor de este nombre, procedente de Palma.

En tal caso la correspondencia dirigida a esta ciudad se habrá repartido este mediodía.

El tiempo

Anoche empezó a soplar viento del S O, rolando después al noroeste. Amaneció cubierto el firmamento y reina marejada en el puerto.

Este año suceden con frecuencia los vendavales de los distintos cuadrante, dominando casi siempre los del primer

Alcaldía de Mahón

Sesión extraordinaria del Ayuntamiento Pleno

Queda convocado el Ayuntamiento Pleno a sesión extraordinaria para el día quince del actual, a las ocho horas, para proceder a la clasificación y declaración de soldados.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Mahón 12 febrero de 1931.—El Alcalde, Mateo Seguí.

TRIANON

GRANDIOSAS FIESTAS DE CARNAVAL

EL SALON MAS FAVORECIDO DEL PÚBLICO

ESCOGIDOS PROGRAMAS DE CINE

DOMINGO DIA 15. A las 6 y a las 9. LA CHICA DEL CORO por BESSIE LOVE.

LUNES, DIA 16. A las 6 y a las 9. La preciosa película UNA TRAGEDIA EN EL MAR

MARTES, DIA 17. A las 6 y a las 9. EL PROMOTOR DE CAMPEONES, por LEW CODY y MARCELINE DAY

TODAS LAS SESIONES SERAN DE ABONO

Las sesiones comenzarán con rigurosa puntualidad

Palcos platea plas 1'50 Palcos principales, 1'25 Entrada y asientos, 0'50 Entrada general, 0'35. Media entrada, 0'20.

Sábado, a las 10 de la noche. Domingo, lunes y martes después de la sesión de la noche

Extraordinarios bailes de máscaras

ANIMACION - BRILLANTEZ - HERMOSURA - ALEGRIA

Lo más espléndido del Carnaval

En el baile del martes, original entierro de Carnaval, que atrae a todo el público, desbordando la enorme concurrencia en carcajadas

En el baile del martes, original entierro de Carnaval, que atrae a todo el público, desbordando la enorme concurrencia en carcajadas

En el baile del martes, original entierro de Carnaval, que atrae a todo el público, desbordando la enorme concurrencia en carcajadas

En el baile del martes, original entierro de Carnaval, que atrae a todo el público, desbordando la enorme concurrencia en carcajadas

En el baile del martes, original entierro de Carnaval, que atrae a todo el público, desbordando la enorme concurrencia en carcajadas

En el baile del martes, original entierro de Carnaval, que atrae a todo el público, desbordando la enorme concurrencia en carcajadas

En el baile del martes, original entierro de Carnaval, que atrae a todo el público, desbordando la enorme concurrencia en carcajadas

En el baile del martes, original entierro de Carnaval, que atrae a todo el público, desbordando la enorme concurrencia en carcajadas

En el baile del martes, original entierro de Carnaval, que atrae a todo el público, desbordando la enorme concurrencia en carcajadas

En el baile del martes, original entierro de Carnaval, que atrae a todo el público, desbordando la enorme concurrencia en carcajadas

En el baile del martes, original entierro de Carnaval, que atrae a todo el público, desbordando la enorme concurrencia en carcajadas

En el baile del martes, original entierro de Carnaval, que atrae a todo el público, desbordando la enorme concurrencia en carcajadas

En el baile del martes, original entierro de Carnaval, que atrae a todo el público, desbordando la enorme concurrencia en carcajadas

En el baile del martes, original entierro de Carnaval, que atrae a todo el público, desbordando la enorme concurrencia en carcajadas

En el baile del martes, original entierro de Carnaval, que atrae a todo el público, desbordando la enorme concurrencia en carcajadas

En el baile del martes, original entierro de Carnaval, que atrae a todo el público, desbordando la enorme concurrencia en carcajadas

En el baile del martes, original entierro de Carnaval, que atrae a todo el público, desbordando la enorme concurrencia en carcajadas

En el baile del martes, original entierro de Carnaval, que atrae a todo el público, desbordando la enorme concurrencia en carcajadas

En el baile del martes, original entierro de Carnaval, que atrae a todo el público, desbordando la enorme concurrencia en carcajadas

En el baile del martes, original entierro de Carnaval, que atrae a todo el público, desbordando la enorme concurrencia en carcajadas

En el baile del martes, original entierro de Carnaval, que atrae a todo el público, desbordando la enorme concurrencia en carcajadas

En el baile del martes, original entierro de Carnaval, que atrae a todo el público, desbordando la enorme concurrencia en carcajadas

En el baile del martes, original entierro de Carnaval, que atrae a todo el público, desbordando la enorme concurrencia en carcajadas

TEATRO PRINCIPAL

Gran Compañía de Zarzuela y Opereta de Alfonso G. Hernández

GRANDES FUNCIONES DE CARNAVAL

SABADO DIA 14 FEBRERO 1931. A las 5 y media tarde. Tercera de abono

MARUXA y LA CHICHARRA

Domingo día 15 febrero 1931. A las 4 y media tarde. Cuarta de abono

EL CONDE DE LUXEMBURGO

Noche a las 9. Quinta de abono

La verbena de la paloma y Los claveles

Lunes día 16 febrero 1931. A las 4 y media tarde. Sexta de abono

El anillo de hierro

Noche a las 9. Séptima de abono

El Conde de Luxemburgo

Martes día 17 febrero 1931. A las 4 y media tarde. Última de abono

MARINA

por el eminente tenor Carlos Vives

Noche a las 9. Última de abono

Mañana de sol y MARUXA

SABADO 14 DE FEBRERO DE 1931. A las 9 30 noche. GRAN BAILE DE MASCARAS DE

LA AURORA BOREAL

Domingo, lunes y martes después de la función, animadísimos bailes de abono de

LA AURORA BOREAL

CASINO DEL CONSEY

Domingo día 15 febrero. A las 8'15. ENTRADA UNICA 0'30

La última esclava por ART ACORD

A las 6 y las 9'30. But. 50. Grad. 55. ESTRENO de la superproducción dramática:

De la misma cuna

me interpretada de la bellísima VICTORIA DOLORES BARRAL y el gran P. X. LEASSE,

Después de la última sesión: GRAN BAILE por la DERNIER-CRI-ORCHESTR,

SALON VICTORIA

SABADO 14 FEBRERO 1931. A las 6 y cuarto. (Butaca 70. Palco 2'00. General 45)

BILLIE DOVE la actriz preferida de nuestro público, será presentada en su segundo FILM HABLADO de gran fastuosidad:

SU VIDA INTIMA

ESTRENO de EL BARBERO DE SEVILLA. Recuento de FIGARO por GIUSEPPE DI LUCCA

Domingo a las 4: B. 50. P. 1'50. A las 6'30 3. 65. P. 1'75. A las 9'30 B. 55. P. 1'80. G. 40

Después del cine Gran baile de máscaras

Lunes a las 6'30 y 9'30: LA MUCHACHA DEL VOLGA. (Proyectándose toda completa)

GRAN BAILE DE MASCARAS Sorteo entre las parejas de una preciosa MUÑECA-SALON

Martes a las 4, 6'30 y 9'30: PARIS SE DIVIERT. Gran FILM EN COLORES, CANTADO

Gran baile de máscaras y despedida del Carnaval

por don PEDRO BELLOT (EXITO)

Casino Consey

Van acercándose las fechas de los grandes festivales que esta Sociedad celebra desde antiguo con fastuosidad sin igual. Este año los próximos bailes ideales re vestirán mayor solemnidad que en años anteriores, contando para ello con valiosos elementos precarosos de triunfo, la cooperación de la reputada banda militar que amenizará dichos actos ejecutando los más modernos bailes de su extenso repertorio, el adorno eléctrico del salón constituirá una verdadera sorpresa y finalmente el concurso artístico de todos los señores socios y diligentes familias.

Dichos bailes se celebrarán los días 14 y 16, respectivamente, empezándose puntualmente a las 9 y media de la noche.

Recuerdos de "El Murciélagu"

Madrid 10.—Con el título de «Recuerdos de El Murciélagu», publica el periódico «La Tierra» el siguiente suelto:

En la comparecencia de don Miguel Maura ante el juez instructor de la causa por el movimiento revolucionario de diciembre se cruzó el siguiente diálogo entre el ilustrado procesado y el juez, exhibiéndole éste un ejemplar del manifiesto ya conocido de nuestros señores:

—El juez: ¿Puede decirme el procesado algo de este manifiesto?

—El señor Maura: No puedo decir más que lo que es mismo dice.

—El juez: ¿Sabe el procesado donde fue escrito?

—El señor Maura: No, señor; pero hay que averiguarlo que lo saben.

—El juez: ¿Quiere decirlo?

—El señor Maura: Sí, señor; los señores Barón y Rodríguez de Vigarí, porque sé que está borrado nuestro manifiesto en la misma imprenta donde estos señores tiraron el periódico clandestino «El Murciélagu» en el tiempo de la primera dictadura.

La imprenta que yo no conozco ellos la deben conocer.

Melquiades Alvarez dice que es republicano

Madrid 10.—Don Melquiades Alvarez, ha hecho a un periodista extranjero las siguientes declaraciones:

« Soy republicano, pero el partido reformista serviría a una monarquía democrática si el país la impusiera. Tendría que reconocer esta monarquía todos los derechos del hombre en todos los aspectos de la vida. Para conocer la voluntad de la nación, se debían convocar Cortes Constituyentes, una Asamblea nacional que podía representar la soberanía popular. Una Cámara ordinaria supone un poder inferior al de la Corona, y no puede afrontar problemas, como, por ejemplo, el de las reponsabilidades, y sería la única que podría apreciar si las reponsabilidades se limitan únicamente a las personas de los ministros o bien se extienden hasta la persona del Rey. Las Cortes Constituyentes representan, además, las tradiciones de nuestro país y proporcionarían el único medio de librar a España del malestar político y de las tentativas revolucionarias.

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 13 a las 2 00

EL MOMENTO POLITICO

En la Lliga

El sábado se efectuará la proclamación de la candidatura que ha de presentar la Lliga Regionalista en las próximas elecciones para diputados.

Acuerdo ratificado

La ponencia del partido socialista español ha ratificado el acuerdo que se tomó recientemente de abstenerse en las próximas elecciones, como lo han hecho los demás partidos de izquierda.

Detenidos en libertad

Han sido puestos en libertad los señores que fueron detenidos por los agentes de seguridad en el Ateneo de Madrid, después de ser forzados las puertas del local por la Junta Directiva de este centro de cultura.

También han sido libertados otros detenidos a las puertas de una iglesia de Madrid, una vez terminados los funerales que se celebraron el miércoles en honor del capitán señor García Hernández, que murió fusilado en Huesca, víctima de su amor a los ideales republicanos.

Se acuerda a estos detenidos de haber preferido gritos subversivos.

Una denuncia

El gran diario «El Sol», que desde que se suprimió la censura está realizando una hermosa labor francamente liberal, anuncia en su número de ayer que la cárcel de la ciudad de Jaca, donde hay muchos detenidos, carece de condiciones higiénicas.

Luca de Tena se retira

El señor Luca de Tena, director y propietario del diario derechista «ABC» ha retirado su nombre de la candidatura que presentaban las derechas en Sevilla.

Los motivos que han impulsado al señor Luca de Tena a la actitud que ha adoptado, no se deben a que se haya hecho abstencionista, sino simplemente porque no quiere que su nombre vaya unido al del conde de Guadalquivir, que, como se sabe, fué ministro de la anterior dictadura.

Don Alfonso y Berenguer

Ora vez ha visitado don Alfonso al general Berenguer que se halla enfermo en su domicilio desde hace muchos días.

La entrevista que celebraron ambos fué de larga duración.

Petición de libertad

El Obispo de Jaca y otras autoridades de la misma plaza han visitado a don Alfonso para solicitar la libertad de los que se hallan detenidos con motivo del movimiento revolucionario que se inició el 15 de diciembre último.

La persecución contra el Ateneo

Ayer los individuos de la Junta Directiva del Ateneo de Madrid intentaron entrar de nuevo en su local.

Impidieronlo seis parejas de guardia de seguridad que prestan servicio en el interior del edificio.

Una vez comprobado que la policía se halla en el local del Ateneo, será denunciado el hecho a las autoridades judiciales, para que sea unida esta nueva denuncia a la que ya se hizo contra el Director General de Seguridad.

Los presos gubernativos han anunciado que plantearán la huelga del hambre.

Una negativa de Castro Girona

El señor Castro Girona, que se hallaba en Valencia, ejerciendo la Capitanía General de aquella región cuando el señor Sánchez Guerra intentó un movimiento revolucionario en el mes de enero de 1929, ha dirigido una carta al diario madrileño «El Sol».

En su misiva el señor Castro Girona niega que tuviera participación en el referido movimiento, según de un modo claro y contundente ha dicho diversas veces por escrito el señor Sánchez Guerra.

Adhesión a un manifiesto

El notable y veterano escritor don Antonio Zozaya, que siempre se ha distinguido en sus artículos por las ideas francamente progresivas, ha enviado su adhesión al manifiesto que bajo el título «Al servicio de la República» publicaron los señores Pérez de Ayala, Ortega y Gasset y Marañón.

Las adhesiones de intelectuales a la actitud adoptada por los tres ilustres personalidades citadas son cada vez más abundantes.

Recogida de periódicos

Ha sido denunciado y recogido el diario «El Liberal» de Bilbao por la publicación de un manifiesto que firma don Gregorio Ballester.

También ha sido denunciado y recogido el periódico «La Tierra».

Labor de los abstencionistas

Se anuncia que el domingo día 22 del presente mes el jefe de los reformistas don Melquiades Alvarez pronunciará un discurso en Madrid, en el Teatro de la Comedia.

La derecha liberal republicana ha publicado una circular en la cual justifica su abstención en las próximas elecciones de diputados a Cortes.

Aconseja a sus adheridos que aprovechen el período electoral para realizar actos de propaganda en los cuales sea combatido el actual régimen.

Tratando de la situación actual y de lo que puede hacerse para lo futuro, el distinguido hombre público señor Bergamín, que forma parte de las filas conservadoras, ha dicho que cree que es ya tarde para convocar unas cortes constituyentes que puedan salvar lo que no tiene salvación.

Destitución

Ha sido destituido del cargo el secretario de sala del Tribunal Supremo don Félix Alvarez Valdeés.

El motivo de la destitución se debe a que fué detenido anoche por las fuerzas de policía.

En la cárcel.—La huelga del hambre

Aun se ha restringido más de lo mucho que ya lo estaban las visitas a los que se hallan presos, por delitos políticos, en la cárcel Modelo, de Madrid.

Se han aumentado las precauciones lo mismo en el interior que en el exterior de la Cárcel Modelo de Madrid.

Los presos gubernativos han anunciado que plantearán la huelga del hambre.

Entrevista de ministros

Los señores Rodríguez Vigarí y Mota se han entrevistado con el jefe del gobierno general Berenguer.

A la salida de la entrevista manifestaron que no habían tratado nada interesante.

Crónica general

Los arbitrios de la Exposición

Barcelona.—El señor Foronda, que tan activa parte tuvo en la dirección de la Exposición de Barcelona, ha publicado un avance de la liquidación de aquella.

Según los datos que aporta el señor Foronda, se demuestra que el déficit del gran certamen es sólo de 7.042,680 pesetas.

En cambio quedan para la ciudad dos millones de palmos de terreno edificable cuyo valor asciende a veinte millones, y cuarenta y un millones en que se calcula el valor del parque urbanizado, con el Palacio Nacional, el Gran Estadio y los demás edificios de carácter permanente.

Dice el señor Foronda que tales cifras deshacen muchos equívocos.

Siguen enviándose muchos telegramas de protesta por los arbitrios que se

pretende establecer con el pretexto de enjugar el déficit de la Exposición.

La jura de la bandera

En el interior de los cuarteles tuvo lugar ayer el acto de jurar la bandera los nuevos reclutas.

Ascenso

Ha sido ascendido a brigadier el coronel de Ingenieros don Francisco Montesoro.

La huelga de Cádiz

Se ha agravado la huelga general que se declaró ayer en Cádiz, a causa del paro en aquellos astilleros.

SOCIEDAD GENERAL DE AJUBRADO

Queda abierto el pago del Dividendo acordado por la Junta General Ordinaria de 31 del mes anterior, mediante presentación del cupón número 23 de las acciones de esta Sociedad, efectuándose todos los días laborables de 10 a 12 en las Oficinas plaza del Príncipe 17. Mahón 3 de febrero de 1931.—El Vocal Inspector, M. Hernández

Comité Republicano de Mahón

Por acuerdo de la Asamblea del partido, queda abierta la inscripción de afiliados. Pueden, por lo tanto, quienes lo deseen, acudir a la Casa del Pueblo, todos los días de seis a ocho de la tarde y de nueve a diez de la noche, donde se tomará nota de sus nombres y apellidos y de la modesta cuota con que quieran contribuir, para entregarles oportunamente el carnet que vendrá extendido por el Comité Central de Alianza Republicana.

Tipografía —CMahonesa, calle Nueva

Pastelería La Mallorquina

50, Hannóver. 50

Siguiendo la costumbre de todos los años, desde el jueves tarde hasta el último día de Carnaval, se encontrarán en este acreditado establecimiento las clásicas ensaimadas mallorquinas con tajadas, propias de estos días, como también las ya conocidas empanadas y crepells al estilo del país, elaborado todo con el esmero que la casa acostumbra.

Los encargos conviene hacerlos con anticipación.

HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

MENÚ PARA HOY

Entremeses variados
Arroz a la marinera
Callos a la andaluza
Pescado salsa rica
Chuletas de cerdo
Postres variados

MENÚ PARA MAÑANA

Entremeses variados
Potaje de garbanzos
Huevos a la rusa
Pescado tortosano
Ternera empanada
Postres variados

Precio del cubierto	Pesetas 5
Primer 10 comidas clase superior	» 50
» 10 » especial	» 25
Alcoba matrimonial comida y cena (superior)	» 150
» » » (especial)	» 110

TEATRO PRINCIPAL

GRAN COMPAÑIA DE ZARZUELA Y OPERETA

VIERNES DIA 13 FEBRERO 1931. Tarde a las 5 y media

Extraordinaria función a favor de los Establecimientos Municipales de Beneficencia

1.º Se pondrá en escena la celebrada zarzuela en un acto y tres cuartos del maestro Bretón

LA VERBENA DE LA PALOMA

2.º La siempre ovacionada zarzuela del Maestro Giménez

EL BARBERO DE SEVILLA

3.º ACTO DE CONCIERTO

El Bajo don José M. Rabaza, el Tenor don Carlos Vives y la primera Tiple doña Julia García, cantarán hermosas composiciones

La Comisión Municipal de este Exmo. Ayuntamiento, espera de los caritativos señores contribuyentes de este vecindario, que contribuirá al éxito económico de esta función.

PRECIOS: Plateas y principales 15'00. Segundos 8'00. Butaca con entrada 2'75. Asiento numerado tercer piso 1'50. Entrada 1'00 y media entrada 0'60

El Doctor J. Comas

Especialista en enfermedades de los ojos y anomalías de la visión

Permanecerá en Mahón y recibirá consultas de su especialidad los días 16, 17 y 18 de febrero

Calle San Fernando, 13

para reanimar, yo tengo sed de vuestras palabras, de vuestros consuelos y de vuestros consejos, para que me den un poco de esperanza.

—¿Acaso los pesares y el duelo de Vuestra Majestad no son los míos?—preguntó con los ojos hipócritamente bajos.

—Si, ya conozco la grandeza de vuestros sentimientos y la nobleza de vuestro corazón. Lloráis mis lágrimas, os desesperáis con mi desesperación y al tomar una gran parte de mis penas, me aliviáis de su peso, que aplasta mi triste existencia. Os lo agradezco y por ello cada día os amo más.

Y tomando un tono de intimidad más familiar, añadió:

—Querida y buena reina mía, decidme francamente y sin rodeos lo que pensáis de estas catástrofes sucesivas que, inexorablemente, han caído sobre los nuestros. ¿Hemos de acusar solamente a la ciega fatalidad?

La señora de Maintenon hizo un imperceptible movimiento de satisfacción al observar que el Rey entablaba la conversación acerca del punto que ella deseaba. Así, pues, se apresuró a contestar, dando a su voz dolorosa expresión:

—No, sire; desgraciadamente no.

—¿Créis, pues, que se han cometido crímenes?

—O, por lo menos, venganzas y represalias, sire.

—¿Venganzas? Pero ¿en qué mis hijos o mis nietos y el pobre niño, duque de Bretaña, han me-

ro. Y en el continuo insomnio de sus noches veía nuevamente a aquel hombre con el rostro siempre oculto con una máscara de hierro y al que su odio había convertido en desgraciado prisionero a la merced de verdugos como Saint Mars y Rosargés.

Y, en su sueño, aquel mismo fantasma aparecía a la cabecera de su cama como un espectro vengador de las iniquidades y bajezas cometidas años atrás, y levantándose para afirmar las venganzas que herfan aquella familia que había usurpado sus títulos y robado su hogar.

Y entonces se despertaba con la frente cubierta por sudor frío, jadeante y no atreviéndose a humecer sus labios en la bebida que cada noche dejaban junto a él, por miedo de absorber el germen de aquella muerte horrorosa que tan implacablemente mataba en torno de su trono.

Nada decía de sus terrores ni de sus ensueños a la señora de Maintenon, pero en los silencios en que se absorbían los dos en medio de sus conversaciones, en sus miradas que se posaban en el suelo y se evitaban atemorizadas, sus mismos pensamientos, sus mismos temores se asociaban y se comprendían.

Porque la esposa del gran Rey así decaído, si bien no sentía semejantes remordimientos, se veía sin cesar sujeta a iguales temores y alucinaciones.

Y, sin embargo, ella habría debido estar más tranquila, pues se hallaba libre del yugo amenaza-

CASAS RECOMENDADAS

Tipografía Mahonesa

Imprenta : Librería : Objetos de escritorio
CALLE NUEVA

EL BARATO

Gran surtido en
CAMISERIA desde 4'50 una
Siempre barato

Cuando tenga que alquilar un piano
recuerde siempre la casa

Manolo Cardona

Hojas para afeitar
Las mejores Marcas



La Casa de las Medias

L'ABEILLE

COMPANIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente general en Menorca :

RAMON BUSTAMANTE, calle Pi y Margall, 11

Albayalde en pasta Químicamente puro garantizado

El mejor y el de más rendimiento
Fabricado por la Real Compañía Asturiana de Minas
Insustituible para la mezcla con nuestro producto
VERDE CARDENILLO PURO «Vert d'oram»
La pintura más resistente al exterior y al agua del mar.
Venía: CASA BURELLO
Fundada en 1869
Pi y Margall, 26 MAHON Teléfono, n.º 22

Sucesor de Manuel Beltrán Pujol

Fábrica de toda clase de LICORES, JARABES y HORCHATAS de
Calidades Inmejorables. Precios limitados
Fabricante del verdadero y típico licor
Estomacal BELTRAN. Rey de los digestivos
Desconfien de Imitaciones. Exijanto siempre

GRAN SURTIDO EN
SUETOS CABALLERO, SEÑORA Y NIÑA
MEDIAS Y CALCETINES SPORT
PRECIOS REDUCIDOS

MERCEMERIA MATEO MIR DOCTOR ORFILA, 22

Últimos modelos en fajas para señoras

Tipografía Mahonesa

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas.

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, tintas, etcétera.



Hojas impresas

para

Liquidación del Libro de Ventas

Véndense, en esta ciudad, en Tipografía Mahonesa, calle Nueva

Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona 12 de febrero de 1931

Amortizable 5 p 100 A 1920	88'75
» B 1920	88'75
Interior 4 p 100 A	65'75
» B	65'60
Amortizable 5 p 100 A 1917	84'65
» 5 p 100 B 1917	84'65
» 5 p 100 A 1927 libre	9'00
» 5 p 100 B 1927 libre	98'65
Exterior 4 p 100 A	84'75
» B	85'40
Obligaciones Norte Prioridad	72'25
Alicantes 5 p 100 1.ª hipoteca	64'75
Aradones 2.ª serie fijo	40'50
Ceds. B. Hip. España 4 p 100	92'00
Id. id. id. 5 p 100	100'40
Id. id. id. 6 p 100	109'00
Francos cheque París	39'95
Liras id. Roma	55'50
Dollars id. New York	10'185
Libras id. Londres	49'50
Reichmarks id. Berlín	2'4223

MONEDAS DE ORO

Alfonosinos	197'00
Onzas y sus fracciones	197'00
Isabelinos	98'00

COTIZACIONES

DE VALORES LOCALES

	Valor nominal	Dinero	Papel
Obl. Ayunto. Mahón 6% E 1897	100	100	
» » 6% E 1916	100	100	
» » 5% E 1921	100	100	
Empto. 100.000 pts.	100	100	
Ayunto. Mahón 5% E 1921	100	100	
Empto. 45.000 pts.	100	100	
Ayunto Mahón 6% E 1925	100	100	
» » 6% E 1927	100	100	
libre impuestos	100	104	
» » 6% E 1929	100	105	
libre impuestos.	100	105	
Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A.	100	112	
Oblig. Eléctrica Mahonesa S. A. 6%	100	102	
» Banco de Ferreries	5	10	
» Crédito Mercantil de Menorca	50	72	
Acciones Sociedad General de Alambrado	5	10	
Obl. Sdaá. Grel Alumín. 6%	100	105	

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona 12 de febrero de 1931

Francos cheque	39'95
Liras id.	49'50
Dollar id.	10'185
Liras id.	55'50
Interior serie A.	66'75
Id. id. B.	66'25
Amort 5 p 100 serie A 1920	89'00
Id. id. B. 1920.	89'00
Exterior serie A.	00'00
Obligaciones Compañía Transatlántica 6 p 100 1922	00'00
Id. F. C. Norte Prioridad 5 por 100	72'50
Amort 5 p 100 serie A. 1917.	84'80
Amort 5 p 100 serie B 1917.	84'80
Obligaciones Sdaá General	
Aguas Barcelona 6 p 100	000'00
Acciones norte fin mes	88'60
Id. Alicante id.	73'40
Id. Andaluces id.	00'00
d. Orenses id.	00'00
d. Coloniales id.	96'60

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón 15 febrero de 1931, de las DEUDAS AMORTIZABLES 5 por 100, con impuestos.
También descontamos los cupones de otros valores, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Banco de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento febrero de las Deudas Amortizables 5 por 100.
También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Biblioteca de Ideas y Estudios Contemporáneos

que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa

Dr A Anselmo González.—Nacimiento y evolución de la inteligencia	5'00
Max Nordau.—La esencia de la civilización	7'00
E. Bleuler.—El pensamiento disciplinario	6'00
Ernst Jünger. Las tempestades de acero	7'00
A. Llano.—El Imperio de los negros blancos	6'00
Charles Véchard.—Los zigzags del amor	5'00
G K Chesterton.—La esfera y la cruz	5'00
Leontidas Andrew.—El Océano	4'00

Novedades Literarias

que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa

Jean Ravennes.—María de Jerusalén.	5'00
Felipe Trigo.—Marló de un beso.	5'00
T. Trilby.—Princesa de Riviera.	5'00
Tarasov Rodionov.—Soborno.	5'00
Gabriel Aubardé.—Agnés	5'00
Worsky.—La emperatriz sanrriena	5'00
Benito Mussolini.—La mante del cardenal	5'00
F. Wischetzky.—El navío negro	9'00
Hermán Robleto.—Sangre en el trópico	5'00
César González Ruano.—Vida, pensamientos y aventuras de Miguel Usamuno	5'00
Ch. Lucietto.—El agente sec. zto.	5'00

OBRA NUEVA

EL OBRERO

por ESTVRNELS

La trágica vida de los asalariados presentada con rasgos sobrios por este escritor flamenco.

Precio: Cinco pesetas.

Véndese, en esta ciudad, en la « Tipografía Mahonesa », calle Nueva.

Interesantes libros

que pueden adquirirse en la « Tipografía Mahonesa » calle Nueva

S. Minguilón. Al servicio de la Tradición	5'00
Pablo Iglesias. Al servicio del Pueblo	5'00
Alejandro Lerroux. Al servicio de la República	5'00
F. Hernández Mir. La Dictadura en Marruecos	5'00
J. Barja de Quiroga. La crisis del capitalismo y la capitalización del trabajo	5'00
Angel Ossorio. Esbozos históricos	5'00
Emilio Vellando. La estabilización de la peseta	5'00
Alejo Garetoral. La ruta de Marcellino Domingo	5'00
J. García Gallego. Necesidad de Cortes Constituyentes	6'00
Vicente de Rolg Ibáñez. Lo Constitución que precisa España	4'00
Selezer Alonso. La justicia bajo la dictadura	5'00
Alejandro Lerroux. Pequeñas tragedias de mi vida	5'00

DOS LIBROS TRASCENDENTALES

Como hicimos la revolución de octubre

Por León Trotsky

Precio: Dos pesetas

Campesinos y bandidos

Por Vsevolod Ivanof

Precio: Dos pesetas

Ediciones de « NOSOTROS »

Véndense, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa

dor bajo el cual había temblado durante muchos días.

El día anterior Ivona había desaparecido, pero la señora de Maintenon suponía, con razón, que la esposa de monseñor Luis no habría renunciado con tanta benevolencia al proyecto que la había llevado de un modo tan inesperado y atrevido al castillo de Versailles y junto a ella, a fin de obtener por medio de la violencia y la amenaza, la libertad de la Máscara de Hierro.

Juzgandola los demás de acuerdo con sus propios pensamientos, se decía que la serie de crímenes que habían enlutado a la casa del Rey era la consecuencia inevitable del odio y de las venganzas con que aquella mujer había querido herirlos y aterrorizarlos, y adivinando que ella sería víctima un día u otro, vivía en perpetua angustia, acrecentada por la misma desaparición de aquella enemiga implacable cuya víctima sería ella sin poder prever de dónde y como llegaría hasta ella aquella muerte que sentía en su alrededor.

Los siniestros sucesos que se habían sucedido en la corte con tan espantosa rapidez, habían sido, sin duda alguna, las causas del silencio y de la emoción en que hasta entonces se había encerrado Ivona con respecto a ella; pero el instante debía de estar cercano, porque desde la sombra en la que se había refugiado, surgirían, como otros tantos rayos, sus reivindicaciones y su cólera.

Como todos los criminales que no vacilan en

dar la muerte, ella tenía horrible miedo de morir; y aquel miedo la dominaba de tal modo, que no existían ya para ella otras consideraciones, como la seguridad del Estado y las intrigas políticas.

De la prisión perpetua del heredero legítimo de los reyes de Francia, dependían la tranquilidad y hasta la salvación del reino. Ello era cierto y justo; pero desde el momento en que aquella tranquilidad, aquella salvación y aquella justicia amenazaban costarle la vida, la señora de Maintenon era demasiado lista para no sacrificar todas las razones de Estado posibles ante su propio interés.

Habíase penetrado de esas excelentes disposiciones, cuando al declinar el día fueron a avisarla de que Su Majestad deseaba tener una entrevista con ella y que se había hecho llevar al saloncito en donde por última vez, la desgraciada duquesa de Borgoña se divirtió con la calvicie de su real abuelo.

—Esta visita es oportuna — se dijo la señora de Maintenon cuando se la anunciaron.

Dió a su rostro su máscara de habitual e insuperable gravedad, sin que nada revelara las terribles angustias que torturaban su ánimo, cuando se sentó ante Luis XIV, que estaba tendido en la «chaise longue» que nunca abandonaba.

—Señora — le dijo éste con tono lento, triste y monótono, —perdonadme que turbe vuestro piadoso retiro con mis pesares y mi duelo; pero como el desgraciado a quien una sola gota de agua basta